

Porównanie tłumaczeń Jozuego 15:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem granica wychodziła ku zbocz Ekron od północy, granica ta skręcała do Szikaron, omijała górę Baala, wychodziła na Jabneel, a końcem tej granicy było morze.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dalej granica biegła ku zbocz Ekron od północy, skręcała do Szichron, omijała górę Baala, wychodziła na Jabneel i dochodziła do morza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Później granica wychodziła do zbocza Ekronu na północy i skręcała do Szikronu, i przebiegała przez górę Baala; stamtąd wychodziła do Jabneel i kończyła się przy morzu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wychodzi ta granica po bok Akaronu na północy, a idzie kołem ta granica, aż do Sechronu, i bieży przez górę Baala; stamtąd wychodzi do Jabneel, i kończą się te granica u morza.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przychodzi ku północy części Akkaron, i chyli się do Sechrona, i bieży przez górę Baala i przychodzi do Jebneel, i wielkiego morza ku zachodowi końcem się zamyka.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	następnie granica dosięgała północnego grzbietu Ekronu, potem granica zwracała się do Szikron, przechodziła przez górę Baali, zbliżała się do Jabneel i kończyła się nad morzem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Następnie granica ta ciągnie się północnym zboczem góry Ekron, skręca do Szichron, dochodzi do góry Baala, wychodzi na Jabneel i kończy się na brzegu morza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie ciągnęła się północnym grzbietem góry Ekron, skręcała ku Szikron, przechodziła do góry Baali, wychodziła na Jabneel i kończyła się nad morzem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	po czym kieruje się ku północnym stokom Ekronu, skręca do Szikronu, biegnie przez górę Baali, dochodzi do Jabneel i kończy się przy morzu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	po czym kieruje się ku północnym stokom Ekronu, skręca do Szikronu, biegnie przez górę Baala, dochodzi do Jabneel i kończy się przy morzu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і пройде границя на південь Аккарона на півночі, і перейде границя до Сакхарона і перейде гору Вали і перейде до Явнела, і буде вихід (кінець) границі при морі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem granica ciągnie się ku północy, do grzbietu gór Ekronu i skręca do Szykron. Przechodzi do góry Baala i dalej ciągnie się aż do Jabnel; tak granica kończy się nad morzem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I granica ciągnęła się do stoku Ekronu, na północ, i granica była wytyczona po Szikkeron,

			i przechodziła ku górze zwanej Baala, i sięgała do Jabneel; a krańcem granicy było morze.
--	--	--	---